

# Кролик и Мишка

Ночной кошмар

АВТОР  
ДЖУЛИАН ГОФ

ИЛЛЮСТРАЦИИ  
ДЖИМ ФИЛД

\* В КНИЖКИ  
Вилли  
Винки

МОСКВА  
2020

# RABBIT & BEAR

## A Bite in the Night

STORY BY  
JULIAN GOUGH

ILLUSTRATIONS BY  
JIM FIELD

Text copyright © Julian Gough 2019  
Illustrations copyright © Jim Field 2019

First published in the English language by Hodder Children's Books,  
a division of Hachette Children's Group.

Печатается с разрешения издательства Hodder Children's Books,  
a division of Hachette Children's Group.

Копирование, тиражирование и распространение  
материалов, содержащихся в книге, допускается  
только с письменного разрешения правообладателей.

*Моему доброму другу Тони, которого я знаю с пяти лет.  
Лучшему рисовальщику и леги-инженеру.*

*Дж. Ф.*



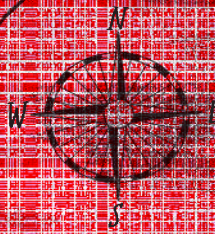
*Возможно, самая большая моя удача в жизни — мой прекрасный отец (не у каждого и хороший-то бывает).  
Я посвящаю эту книгу ему, Ричарду Гофу. Сам он не был избалован родительским вниманием, так что учился быть отцом, воспитывая меня. И у него это отлично получалось!  
(А в свободное от родительства время он неустанно тушил пожары и спасал жизни.)*

*Я люблю тебя, папа! Спасибо тебе за всё!*

*Дж. Г.*



ПРОЛОВЫЕ ГОРЫ



БОЛШИЙ ЛЕС

ВОДОУКА  
ДЕРЕВЬЯ  
ПЯТНИЦА

ДАМБА

Ø 4.5m

БОЛЬШОЙ  
СОСНОВЫЙ ОСТРОВ

ДЕРЕВЬЯ ПОД ЗАПЯТОМ

$F_1 = 200 \frac{1000}{1000}$   
 $F_2 = \frac{200}{500}$

МУХАВКА

$r = 3.7m$

Ø 5.6m

$r = 2.0m$

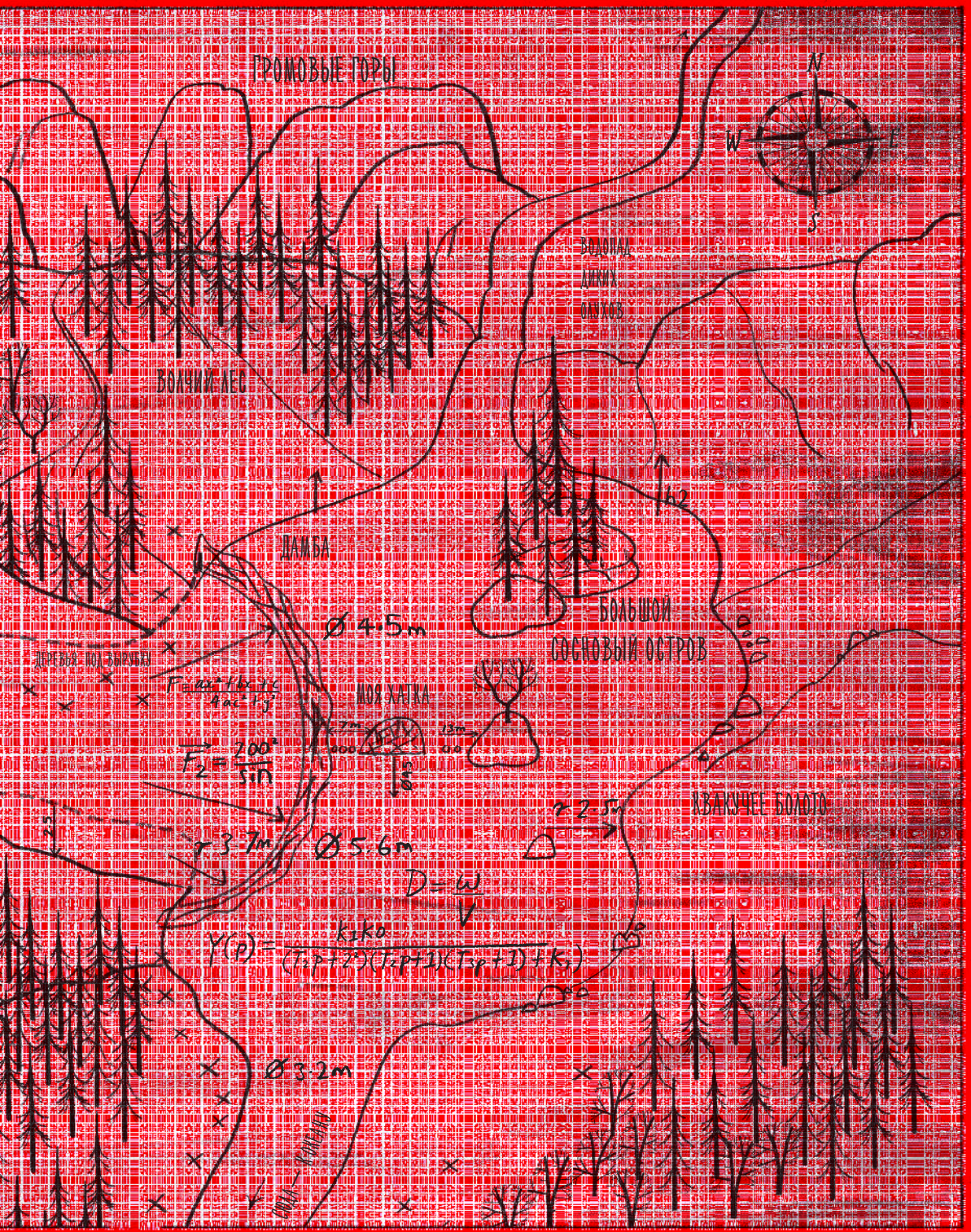
КВАРЦЕВЫЕ БОЛОТО

$D = W$

$$Y(p) = \frac{K_1 K_0}{(T_1 + D)(T_2 + D)(T_3 + D) + K}$$

Ø 3.2m

ПРИМ - ПЯТНИЦА





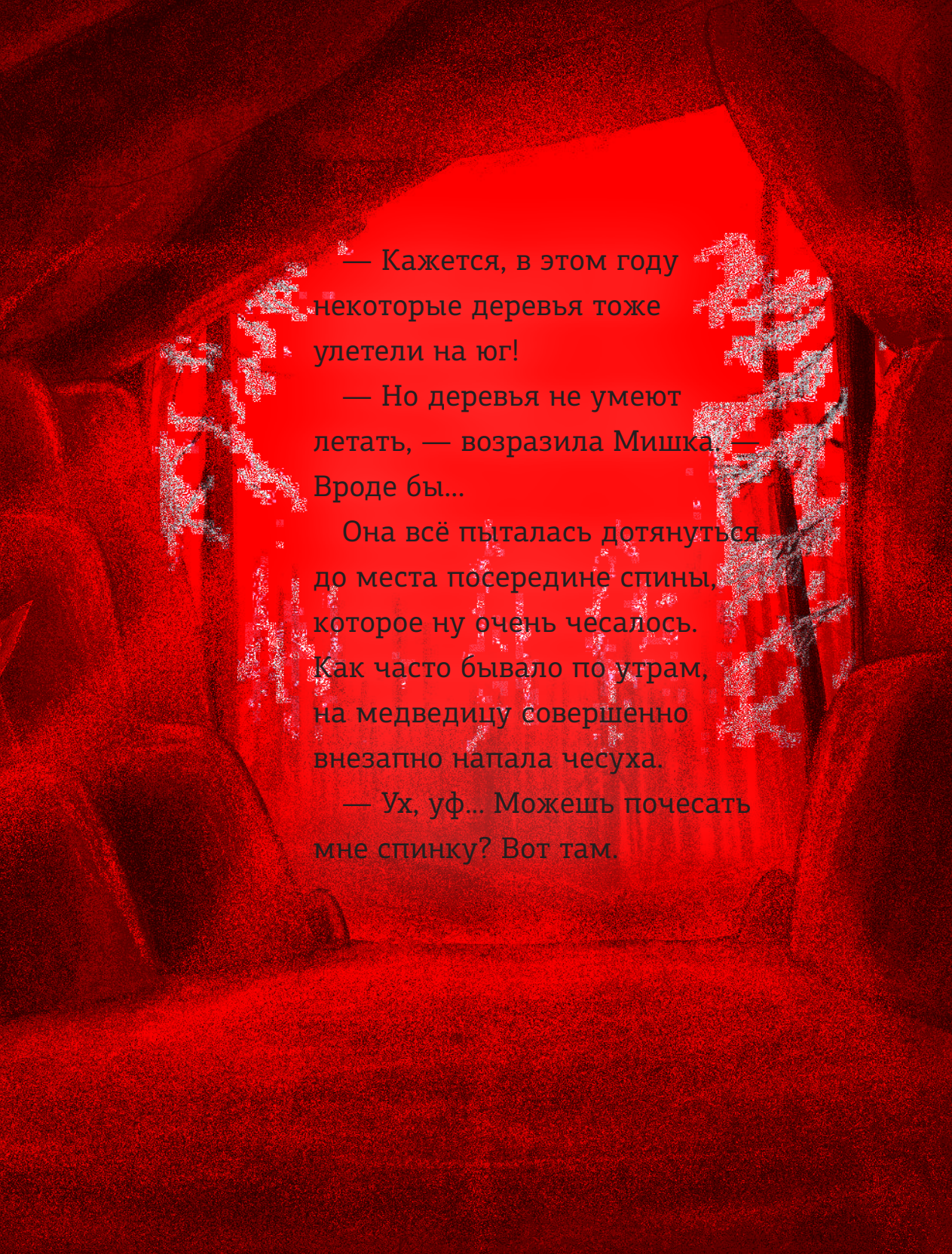
Утром Кролик ворвался в Мишкину берлогу.

— Мишка, Мишка, куда деваются деревья зимой? — выпалил он вместо приветствия.

— Деревья остаются там же, где и были, — зевнула Мишка. — Ты, наверное, говоришь о птицах. Это птицы зимой улетают на юг.





A bear is sitting inside a tent, looking out through a window. The tent is made of a light-colored fabric and is set up in a dark, rocky environment. The bear is looking towards the right side of the frame. The window shows a view of a forest with trees and a bright sky. The bear's face is visible in the foreground, looking out the window.

— Кажется, в этом году  
некоторые деревья тоже  
улетели на юг!

— Но деревья не умеют  
летать, — возразила Мишка. —  
Вроде бы...

Она всё пыталась дотянуться  
до места посередине спины,  
которое ну очень чесалось.  
Как часто бывало по утрам,  
на медведицу совершенно  
внезапно напала чесуха.

— Ух, уф... Можешь почесать  
мне спинку? Вот там.